

44(423-

XXXII. Toad saves Children

XXXX

Toad Saves Children

Atswi'c ax^w Hpi yilimi'xum, H yilimi'xum Hpi
dwellings there were had a chief the chief had
many

o:ci'wtem kum Hpi kx tōi'yu'f^w'H. / kum toa'a
a daughter then she has a younger brother and ought

la'ax^w kum i:n gwi'yi'zn. kum k^wints H tēi'
in the morning and she ate finished then she took that
eating

her yu'f^w'H s uisā'x^w's. hoi kum a'tsq^H'H kum gwuni't.c
brother again carried him then she went out and called
on her back

H stāts:mi'lt. hoi kum x^wist kum H tātē
the children and then she went and toward

H'kut. h:nk^w'i''ts hoi utcitsā'lei H 'Hnk^w'i''ts.
far at night then she returned when it was night

hoi kum u'i'zn kum u'i'tet.c / (The part between
and then again they ate then again they slept

/ and / was repeated every day for a month).

kum u'la'ax^w kum i:n gwā'ytsen. kum uix^w'ist.
and it was morning then they ate finished and again went
(just) eating

424 hoi pupusi'ntc H yilimi'xum. nā'^H kum nā'^Hku'nem
then he was sorry the chief and then he thought

x^wiyē h:sq^w'a'sq^w'asā'^H ka 'atēxi'stus h:ē ālā'kuk
this my child who does thus and far

H stāts:mi'lt. kum pupusi'ntc nā'^Hku' hoi xi'ltmāt
the children and he was sorry he thought we will leave
them

nā'^H stāts:mi'ltā'lt. hoi k^w'i''tsem gwi'yē'zn.
the children then at night they finished eating
before dawn

~~XXII~~
~~YAT~~

hoi u^h'a'tsq^h'^h hoi ul^htagwi^h'nstus h^h st^hst^hts^hmi^h'it.
then again she went out a^s ~~sua~~ usual she the children
called them

hoi ul^hd^h'xt hoi wi^h' h^h y^hl^hmi^h'xum h^hk^h'n hoi
then again they went then he cried out the chief he said now

x^hi^h'atm^hat h^h st^hst^hts^hmi^h'it^hat. hoi x^hh^h'tamentsut. s. hoi
we left the children then get ready then
have

gwi^hyasx^h'tamentsut. hoi to^htsk^h'i^h'nts h^h wi^h'ct^hn
they finished getting ready then they took up the tipi poles

425 to^hntsuk^h'u^h'lumx^h'unts. hoi zu^h'u^h n^hapt ka 'ayan
pulled them out of the ground and there they went in all

zu^h'u^h n^hapt. hoi ink^h'i^h'^hts hoi ul^hto^htsxu^h'i ul^hn^hapt
there went in then at night then again they came in they
went

t^hcu^h'^u. hoi x^h'iy^h c^hi^hc^h'wt^hem lut^hapstq^h'i^h'lkup. hoi
no one then this girl had no fire then

t^hsu^h'^um hoi x^h'iy^h g^hil. x^h'iy^h c^hi^hc^h'wt^hem h^hk^h'n taxu^h'yul
she cried then this girl this girl said come on

tsxu^h'yul. hoi to^htsxu^h'i ^Lw^han gu^h ts^hatx^h'^h. hoi i^h'tat. c.
come on then they came right to the houses then they slept
c.

hoi la^h'ax^h' hoi h^hk^h'n x^h'iy^h c^hi^hc^h'wt^hem hoi
then in the morning then they said this girl then

ted^hxt t^hay^h'^huxu^h'sm^hat h^h ti^h'k^h't^h'k^h'tat. hoi d^hxt.
we are going to look for them the parents then they went
our

hoi xuk atmal^h'ma^h' i d^hxt u^hc^hik nk^h'i^h'^hts gwi^htots
then they went all day long and they went just at night she saw it

426 h^htswi^h'c. h^hk^h'n x^h'iy^h c^hi^hc^h'wt^hem hoi to^hxul zu^h'u n^h'^h
a dwelling she said this girl now we will go there

ted^hst. hoi xul to^hita^h'a'tsq^h'^h. hoi ut^hoit^hagwi^h'^hto^hta^h'lem^h's
we shall camp then they went he came out then they saw them
side
when he
as soon as

~~XXXII~~

Toad Saves Children

l Ali'm⁺st. hoi Ek^wn x^wiya oici'wtem x^wi' na'^h
we-are glad then she said this girl here
he was

toch^h'st. hoi Ek^wn tsi' tsi' x^wi' na'^h kupda^h'st.
we would camp then he said all right all right here you just camp

hoi i¹na'ptilo hoi pi'keli^o hoi pi'keli^o. zu'^u
then they went in then they sat down then they sat down there

'stsemu^t. hoi zu'^u h^h oici'wtem zu'^u h^hmic. hoi
kk he was sitting then there the girl there sat down then

u¹'a'taxents kum ukli^{mt}. hoi kum htspi'z kum
again he looked at her and again he and then they were sitting and
was glad

tos'it.o lutatci'itamilo h^h to'itai'k^hstilo. hoi tos'it.o.
they slept with a they were not given anything to eat then they
purpose were put to sleep

hoi kum hpi it.o. hoi ar^w it.o. hoi tch^m
and then they were asleep then all slept then as a result

zu^h g^hl tch^m htsemu^t.
that girl just sat there

kum aku'stem it.co. kum Ek^wn lu'... aku'stem
then she was said to go to sleep then she said no she was
said to

427 ta^h'k^wunt tsi' intaiyu^h'k^wa'^h. Ek^wn lu'... x^hh^h'^h
put down that your younger brother she said no he might

t^hu'um. hoi kum ta^h'k^wuntsut zu^hap^htsa^h'tx^w. hoi kum
cry and then he lay down the one who owned the and then
house

to'itai'amp. hoi oitsemi^{nts} hoi x^watic. hoi oitsemi^{nts}
it was getting dark then she heard him get up and she listened

xuts xuts xuts pesa^h'qu^h' xuts xuts xuts pesa^h'qu^h'
xuts xuts xuts a bone broke xuts xuts xuts a bone broke

x^wi'z a'xal axi'stus ta'iqents ta sq^wi'lkup. ukwa^h'lp.
here like this she did thus she kicked it the fire again it
blazed

hoi ultcāmp, hoi ulcōtōmiⁿnta uix^wh^wtic (these acts
 then again it was dark then again she heard him get up
 and noises were repeated all night until daybreak by which time
 no children were left but the girl and her brother).

kunilsteiⁿngn xux^wiya tšespnuⁿtsile hoi la^wax^w.
 he was a man-eater this one had destroyed them then in
 the morning

aku^wstem kuwā oici^wtem xuc tčāslā^wqemo. hoi kum
 she was told that girl go to (cook in pit) and then
 bury

atsqā^wālc. hoi kum ku^wlents la tčākhinlā^wqāmen. hoi
 they went out and then he fixed it to be a pit and

428 ku^wlentsile. hoi tq^wi^wlents x kum gwālp. aku^wstus
 they arranged it then he lit the fire and it burned he said to
 her

xuc tčiti^wx^wemo htcāita^wqāqalsen. hoi kum x^wist.
 go gather what is to be herbs and then she went
 for the pit

aku^wsts tek^wint. o intēiyu^wku^wh^w htcāi^w nā^w tšā^wx^wen.
 he said to her give him to me your brother I will carry him ^{away}
 thither

ak^wn lut xalā^w tšū^wum. hoi kum x^wist. hoi tšū^wum
 she said no he might cry and then she went and she cried

x^wiya oici^wtem. nā^wku^w hoi tčinta^wxux kum la
 this girl she thought then I am dead and

hıntēiyu^wku^wh^w hoi ta^wxux. hoi kum xui tčila^wqām
 my younger brother and he is dead and then she went she pulled
 thither

tsi^w stā^wdā^w hoi laqām^wqem kum ta^wqents. hoi
 that grass and she pulled and arranged it then
 piled

tčira^wtsemstus la 'arātsāi^wstei^wtčā^wān. hoi tčitšk^wi^wnts
 she tied it with a rope then she took it
 thither

429 ǎ tǎiyu^{k'w'a'ǎ} tǎ^{k'w'untǎ}, nǎ^ǎ kux^{w'ni'yǎ'ǎ} x^{w'i'yǎ}
her younger brother she laid him down soon this

stǎ^{dǎ'ǎ} nǎ^ǎ sǎ^{x'w'tǎ} nǎ^ǎ tǎtǎ x^{w'i'ǎ} ultǎ^{k'w'untǎ}
grass she carried it and toward there again she laid
him again

ǎ hǎntǎiyu^{k'w'a'ǎ} hǎi ǎ^{m'ǎi} tǎsǎ^{x'w'untǎ} x^{w'i'yǎ}
my younger brother then she sat down to raise it this
to her back

stǎ^{dǎ'ǎ} ǎm ǎtsǎ^ǎ hǎi ultǎ^ǎ ǎ^{tǎx'ǎntǎ}
grass in vain she tried to ~~get~~ she looked at it
~~get up with it~~ then again she stood up
did this

ǎstǎ^ǎ sǎ^ǎ mǎ^ǎ nǎp ǎtǎ^ǎ nǎm, ǎk^{w'n} hǎ hǎ hǎi
something a toad had hold of it she said hǎ hǎ then
now

kutǎ^{x'ux}, ǎk^{w'n} x^{uic} nǎ^ǎ kux^{w'ǎtp} ǎ^u x^{w'a}
you are dead she said go run there you

tǎhǎistǎ^{x'ux} ǎ^ǎ ǎntǎiyu^{k'w'a'ǎ}, ǎku^{stǎm} nǎ^ǎ kux^{w'ǎtp}
will die -and your brother she was told you run
with

ǎ tǎtǎimǎ^{x'w} x^{w'i'ǎ} nǎ^ǎ kutǎ^ǎ ǎqǎm ǎsǎntǎmǎ^{tǎn}.
the animals here you step on their backs

ǎk^{w'n} tǎin^ǎ sǎ^ǎ mǎ^ǎ nǎp x^{w'a} tǎstǎistǎ^{x'ux}, hǎi
she said I am Toad I will die for you then
am the one to

tǎtǎsk^{w'i'ntǎ} x^{w'i'yǎ} stǎ^{dǎ'ǎ}
she took it this grass

430 hǎi ultǎ^{x'w'tǎ} x^{w'i'yǎ} tǎiyu^{k'w'a'ǎ} tǎtǎsk^{w'i'ntǎ}
then again she carried this younger brother she took it
on her back

ultǎsǎ^{x'w'untǎ}, hǎi ultǎ^{w'i'st} x^{uǎ} ultǎ^ǎ ǎ^ǎ x^{w'i'ǎ}
again to carry it then again she went she, pro- to arrive here
ceeded

ǎtǎhǎinǎ^ǎ qǎmǎn tǎ^ǎ x^{w'i'yǎ} mǎ^ǎ q^{w'untǎm} x^{w'i'yǎ}
where there was to be a pit already these were laid out these

stǎ^{stǎ} mǎ^ǎ ǎlt tǎmǎ^{q'untmǎ} x^{w'i'yǎ} stǎ^{dǎ'ǎ} ultǎ^ǎ qǎntǎ
children were lying there this grass again he arranged
on it it

hoi x^wiya t^{ai}yu^hu^h utsu^hx^w hoi kum ku^hients:lo,
then this brother again she carried him and then they fixed it

hoi kum t^gwai ca^hltmentsut, hoi x^wi^h x^wi^hnust
and then because they went around and here along here

pi^ht^hentem yaqaqa^hlo:o hoi x^wiya sts:ts:mi^hit kum
they were pushed ^{came to attach pro.} feetfirst then these children and

431 hi^hq^wuntem x^wiya sts:ts:mi^hit hi^hq^wuntem, kum h
they were covered these children they were covered and

sta^hda^h t^oataqi^hna^hntem h h^hata^hda^h kum t^oai-
the grass was laid over with grass and

amulo^hlumx^w t^oala^hqentem, hoi na^h x^hil na^hx^w
soil it was buried ^{over} and in about one

h^htaoa^hlaltsems hoi na^hku^h ti^h na^h q^halt, hoi
hour then he thought surely it is cooked then

uzma^hr^wunts, hoi kum ku^hwa pen^h sts:ts:mi^hit hoi
he took it apart then and there to the children then

lutasa^hls, hoi tate x^wi^h zu^h maq^wuntsi^h
they were not cooked then to here there they lay

hoi pen^h sma^hmi^hhap lutasta^hxux,
and as far as Toad was not dead

aku^hstem h h^hh^hstetoi^hnen hayo kum x^wiya
she was said to by the man-eater my oh this

'axi^hstx^w lut ^gwalp^h hoi x^wiya cici^hwtem x^wiya
you did it not they cooked then this girl ~~was~~ when this

432 x^wh^htpas h^hntalqi^hten illi^hc, hoi ta^hlqem, kum taltsi^h
one ran she stepped on the mountains and she stepped and farther
the ridges

tcitsat^hon^h h^h illi^hc, hoi na^h la^hkuk, hoi
to another mountain and so far the

hinxux^wa^htpalqs,
the end of the road